

5,00

RÉPERTOIRE DES CHANTEURS DE SAINT-GERVAIS

RECUEILS DE PIÈCES DE CHANT

extraites de l'Anthologie des Maîtres Religieux Primitifs

DES XV^e, XVI^e ET XVII^e SIÈCLES

PUBLIÉS A L'USAGE DES MAITRISES, SÉMINAIRES ET COMMUNAUTÉS

A VOIX ÉGALES ET A VOIX MIXTES

EN NOTATION MODERNE AVEC CLEFS USUELLES, NUANCES ET INDICATIONS D'EXÉCUTION ET RÉDUCTION DES VOIX AU CLAVIER

PAR

Charles BORDES

Directeur-Fondateur des *Chanteurs de Saint-Gervais*



	AVEC RÉDUCT. DES VOIX	SANS RÉDUCT.
Le Livre I des Motets au Très-Saint-Sacrement	3 50	2 »
✗ Le Livre I des Motets à la très sainte Vierge	3 50	2 »
Le Livre du Commun des Saints	3 50	2 »
Le Livre des Morts	5 »	2 50
Recueil de pièces de chant à voix égales.	8 »	5 »
« Selectissimæ modulationes » de Tom. Luis da Vittoria, série complète des 18 Répons (II ^e et III ^e Nocturnes) des Matines de la Semaine sainte	6 »	3 »



PARIS

AU BUREAU D'ÉDITION DE LA SCHOLA CANTORUM

269, RUE SAINT-JACQUES

L. DOTÉSIO
POUR L'ESPAGNE ET LE PORTUGAL
BARCELONE, BILBAO, MADRID

BREITKOPF & HÆRTEL
POUR L'ALLEMAGNE, LA BELGIQUE ET L'ANGLETERRE
BRUXELLES, LEIPZIG et LONDRES

RÉPERTOIRE DES CHANTEURS DE SAINT-GERVAIS

RECUEILS DE PIÈCES DE CHANT

extraites de l'Anthologie des Maîtres Religieux Primitifs

DES XV^e, XVI^e ET XVII^e SIÈCLES

PUBLIÉS A L'USAGE DES MAITRISES, SÉMINAIRES ET COMMUNAUTÉS

A VOIX ÉGALES ET A VOIX MIXTES

EN NOTATION MODERNE AVEC CLEFS USUELLES, NUANCES ET INDICATIONS D'EXÉCUTION ET RÉDUCTION DES VOIX AU CLAVIER

PAR

Charles BORDES

Directeur-Fondateur des *Chanteurs de Saint-Gervais*



	AVEC RÉDUCT. DES VOIX	SANS RÉDUCT.
Le Livre I des Motets au Très-Saint-Sacrement	3 50	2 »
Le Livre I des Motets à la très sainte Vierge	3 50	2 »
Le Livre du Commun des Saints	3 50	2 »
Le Livre des Morts	5 »	2 50
Recueil de pièces de chant à voix égales.	8 »	5 »
« Selectissimæ modulationes » de Tom. Luis da Vittoria, série complète des 18 Répons (II ^e et III ^e Nocturnes) des Matines de la Semaine sainte	6 »	3 »



PARIS

AU BUREAU D'ÉDITION DE LA SCHOLA CANTORUM

269, RUE SAINT-JACQUES

L. DOTÉSIO

POUR L'ESPAGNE ET LE PORTUGAL

BARCELONE, BILBAO, MADRID

BREITKOPF & HÆRTEL

POUR L'ALLEMAGNE, LA BELGIQUE ET L'ANGLETERRE

BRUXELLES, LEIPZIG et LONDRES

ÉNUMÉRATION DES PIÈCES

CONTENUES DANS LES DIVERS RECUEILS

Le Livre I des Antiennes et Motets à la T.-S. Vierge

1. *Alma Redemptoris Mater* (n° 34) PALESTRINA.
2. *Ave regina cælorum* (n° 35) AICHINGER.
3. *Regina cæli* (n° 37) AICHINGER.
4. *Salve Regina* (n° 30) AICHINGER.
5. *Diffusa est gratia* (n° 17) NANINI.
6. *Ave Maria* (n° 51) PALESTRINA.
7. *Ave Maria* (n° 20) JOSQUIN DES PRÉS.
8. *Ave maris stella* (n° 73 bis) ANERIO.

Le Livre du Commun des Saints

1. *Estote fortes in bello* (n° 15) VITTORIA.
pour les Apôtres et Evangélistes, hors du Temps pascal.
2. *Iste sanctus* (n° 38) VITTORIA.
pour un Martyr, hors du Temps pascal.
3. *Gaudent in cælis* (n° 22) VITTORIA.
pour plusieurs Martyrs, hors du Temps pascal.
4. *Filiæ Jerusalem* (n° 74) A. GABRIELI.
pour les Apôtres et Evangélistes, un et plusieurs Martyrs,
pendant le Temps pascal.
5. *Sacerdos et Pontifex* (n° 39) A. GABRIELI.
pour un Confesseur Pontife.
6. *In medio Ecclesiæ* (n° 27) F. BRISSIO.
pour un Docteur.
7. *Hic vir despiciens* (n° 70) VITTORIA.
Pour un Confesseur non Pontife.
8. *Veni Sponsa Christi* (n° 40) PALESTRINA.
Pour les Vierges et les saintes Femmes.

Recueil des Pièces de chant à voix égales

1. *O sacrum convivium* (n° 62) VIADANA.
2. *Duo Seraphim clamabant* (n° 58) VITTORIA.
3. *Verbum caro panem verum* (n° 79) ROL. DE LASSUS.
4. *Ave Maria* (n° 83) PALESTRINA.
5. *Ave Maria* (n° 88) VITTORIA.
6. *Adoramus te Christe* (n° 87) PALESTRINA.
7. *Cantate Domino* (n° 89) LEO HASLER.
8. *Ego sum pauper et dolens* (n° 90) GIOV. CROCE.
9. *Tantum ergo* (n° 92) PALESTRINA.
10. *Psalmodiæ* (n° 86) Diversi.
Dixit, Laudate, Misereere, De profundis, Magnificat.
11. *Messe à 3 voix égales* (XVII) ANT. LOTTI.
12. *Messe « Regina cæli »* (XII) JACOBUS KERLE.

Le Livre I des Motets au Très-Saint-Sacrement

1. *O quam gloriosum est regnum* (n° 1) VITTORIA.
2. *O vos omnes qui transitis per viam* (n° 10) VITTORIA.
3. *Jesu dulcis* (n° 36) VITTORIA.
4. *Domine convertere* (n° 59) ROL. DE LASSUS.
5. *O sacrum convivium* (n° 62) VIADANA.
6. *Tantum ergo* (n° 72) PALESTRINA.
7. *Ave verum* (n° 52) JOSQUIN DES PRÉS.
8. *Pange lingua* (n° 60) VITTORIA.
Nobis datus et Tantum ergo.

Le Livre des Morts

1. *Messe des Morts à 4 voix* (XVI) VITTORIA.
Requiem, Kyrie, Offertoire, Sanctus-Benedictus, Agnus, Communion et Libera me.
2. *Pie Jesu* (n° 78) ANERIO.
Extrait de la prose
3. *Pulvis et umbra sumus*, motet (n° 29) ROL. DE LASSUS.
4. *Psalmodiæ vespertinæ* (n° 69)
Choix de Faux-Bourçons de NANINI, ANDREAS, GUIDETTI et VIADANA pour les Vêpres des défunts.
5. *De profundis et Dies iræ*, Faux-Bourçons du dix-septième siècle, en usage à Paris pour les funérailles.

Selectissimæ Modulationes

- Aux Matines du Jeudi saint, 2^e nocturne* (n° 33).
Amicus meus osculi.
Judas mercator pessimus.
Unus ex discipulis.
- Aux Matines du Jeudi saint, 3^e nocturne* (n° 18).
Eram quasi agnus.
Una hora non potuistis.
Seniores populi.
- Aux Matines du Vendredi saint, 2^e nocturne* (n° 8).
Tamquam ad latronem.
Tenebræ factæ sunt.
Animam meam ditectam.
- Aux Matines du Vendredi saint, 3^e nocturne* (n° 25).
Tradiderunt me.
Jesum tradidit impius.
Caligaverunt oculi mei.
- Aux Matines du Samedi saint, 2^e nocturne* (n° 28).
Recessit pastor noster.
O vos omnes qui transitis.
Ecce quomodo moritur justus.
- Aux Matines du Samedi saint, 2^e nocturne* (n° 31).
Astiterunt reges terræ.
Æstimatus sum.
Sepulto Domino.

ALMA REDEMPTORIS MATER

ANTIENNE À 4 VOIX

à la Très Sainte Vierge

pour le Temps de l'Avent à la Purification.

*Alma Redemptoris Mater, quae pœria caeli
Porta manes, et stella maris, succurre cadenti,
Surgere qui curat, pœpulo: tu quae genuisti,
Naturâ mirante, tuum sanctum Genitorem:
Virgo prius ac postèrius, Gabriëlis ab ore
Sumens illud Ave, peccatorum miserere.*

*Auguste Mère du Rédempteur, porte du ciel
toujours ouverte, étoile de la mer, secourez un
peuple qui veut se relever de ses chutes. Vous
qui, prodige dont s'étonne la nature, avez
enfanté notre Créateur, et qui, restée vierge,
avez reçu de la bouche de Gabriel cette divine
salutation, ayez pitié des pécheurs.*

no 34

G. P. DA PALESTRINA

Modéré.

SOPRANI. *p* Re - demp - tó - ris Ma - - - - - ter, quæ pær - *mf*

ALTI. *p* Re - demp - tó - ris Ma - - - - - ter, quæ pær - *mf*

TENORS. *CANTUS FIRMUS.* *p* Al - - - - ma Re - demp - tó - ris Ma - - - - - ter, quæ pær - *mf*

BASSES. *p* Re - demp - tó - ris Ma - - - - - ter, quæ pær - *mf*

Réduction des Voix.

Retenez. *Mezza voce.*

- vi - a cœ - - - li Por - ta ma - - - nes, et stel - la ma - ris, suc - *p*

- vi - a cœ - - - li Por - ta ma - - - nes, et stel - la ma - ris, suc - *p*

- vi - a cœ - - - li Por - ta ma - - - nes, et stel - la ma - ris, suc - *p*

- - vi - a cœ - - - li Por - ta ma - - - nes, et stel - la ma - - - ris, suc - *p*

Tempo.

mf *Rall.*

- cūr - re ca - dēn - ti, Sūr - ge - re qui cu - rat, pó - pu - lo:

mf *Rall.*

- cūr - re ca - dēn - ti, Sūr - ge - re qui cu - rat, pó - pu - lo:

mf *Rall.*

- cūr - re ca - dēn - ti, Sūr - ge - re qui cu - rat, pó - pu - lo:

f *Rall.*

- cūr - re ca - dēn - ti, Sūr - ge - re qui cu - rat, pó - pu - lo:

Tempo.

f *2p* *Rit.* *mf* Tempo.

tu quæ ge - nu - is - ti, Na - tú - ra mi - rán - te, tu - um sanc -

f *2p* *Rit.* *mf*

tu quæ ge - nu - is - ti, Na - tú - ra mi - rán - te, tu - um sanc -

f *2p* *Rit.* *mf*

tu quæ ge - nu - is - ti, Na - tú - ra mi - rán - te, tu - um sanc -

f *2p* *Rit.* *mf*

tu quæ ge - nu - is - ti, Na - tú - ra mi - rán - te, tu - um sanc -

2p *Molto legato.* *mf*

- tum Ge - ni - tó - rem Vir - go pri - us ac pos - té - ri - us, ac

2p *Molto legato.* *mf*

- tum Ge - ni - tó - rem Vir - go pri - us ac pos - té -

mf

- tum Ge - ni - tó - rem Vir - go pri - us ac

mf

- tum Ge - ni - tó - rem Vir - go pri - us ac pos - té -

(29)

pp *Sosten.*

posté - ri - us, Ga - bri - é - lis ab o - re, Su - mens

ri - us, Ga - bri - é - lis ab o - re, Su - mens

posté - ri - us, Ga - bri - é - lis ab o - re, Su - mens

ri - us, Ga - bri - é - lis ab o - re, Su - mens

Riten. *Plus lent.* *p* *Espress.*

il - lud A - ve, pec - ca - tó - rum mi - se - ré

il - lud A - ve, pec - ca - tó - rum mi - se - ré

il - lud A - ve, pec - ca - tó - rum mi - se - ré

il - lud A - ve, pec - ca - tó - rum mi - se - ré

Poco a Tempo. *Rall.*

re, pec - ca - tó - rum mi - se - ré - re.

re, pec - ca - tó - rum mi - se - ré - re.

re, pec - ca - tó - rum mi - se - ré - re.

re, pec - ca - tó - rum mi - se - ré - re.

AVE, REGINA

À 4 VOIX

Antienne à la T. S. Vierge

pour le Temps de la Purification au Jeudi Saint

*Ave, Regina cœlorum;
Ave, Domina Angelorum;
Salve, radix sancta
Ex qua mundo lux est orta.
Gaude, Virgo gloriosa,
Super omnes speciosa,
Vale, o valde decora!
Et pro nobis semper Christum exora.*

*Salut, Reine des cieux:
Salut, Souveraine des Anges:
Salut, tige féconde et sainte,
D'où est sorti Celui qui fut la lumière du monde
Réjouissez-vous, Vierge glorieuse,
Belle par-dessus tout,
Salut, ô vous si belle,
Et pour nous sans cesse implorez le Christ.*

№ 35

GREGOR AICHINGER

Modéré.

p

SOPRANI.

ALTI.

TÉNORS.

BASSES.

Cantus firmus.

mf Sostenuto molto.

Re - gi - na cœ - lô - rum

Re - gi - na, Re - gi - na

Re - gi - na cœ - lô - rum

A - ve, Re - gi - na cœ -

Réduction des Voix.

8

Cresc.

p

rum, A - ve, Dó - mi - na An - ge - lô - rum, A -

cœ - lô - rum, A - ve, Dó - mi - na, A - ve, Dó - mi -

Re - gi - na cœ - lô - rum, A - ve, Dó - mi - na An -

lô - rum, A - ve,

Cresc.

R

p

p

(14) *Dolce.*

ve - bó - mi - na An - ge - ló - rum A - ve, Dó - mi - na An - ge - ló - rum,
 Dó - mi - na An - ge - ló - rum,

Un peu plus large. (22) *mf*

rum, Sal - ve, ra - dix san - eta, sal - ve,
 rum, Sal - ve, ra - dix san - eta, ra - dix san - eta,
 rum, Sal - ve, ra - dix san - eta,
 Sal - ve, ra - dix

(28) *p*

ra - dix san - eta, ex
 ra - dix san - eta, Sal - ve, ra - dix san - eta,
 Sal - ve, ra - dix san - eta, ra - dix san - eta,
 san - eta, ex qua mu

Moins lent.

Plus vite.

qua mun - do, ex qua mug do lux est or - ta. Gau -
 - ta, ex qua mun - do lux est or - ta. Gau -
 - - - cta ex qua mun - do lux est or - ta. Gau -
 - - - - - do lux est or - ta. Gau

de, glo-ri-ó-sa, su -
 Gau - de, glo-ri-ó-sa, su -
 de, glo-ri-ó-sa, glo-ri-ó-sa, su - per
 de, glo-ri-ó-sa, su

- per om - nes spe - ci - ó - sa, su - per om - nes
 - per om - nes, su - per om - nes spe - ci - ó - sa, spe - ci -
 - om - nes spe - ci - ó - sa, su - per om - nes spe -
 - per om - nes spe - ci -

(48)

Dim. *Plus lent.* *p* *mf*

spe - ci - ó - sa: Va - le, val - de de - có - ra, va -
 sa: Va - le, val - de de - có -
 ei - ó - sa: Va - le, va - le, val - de de - có -
 ó - sa: Va - le, val -

(56)

p *mf*

- le, val - de de - có - ra; et pro no - bis -
 ra, de - có - ra; et pro nó - bis sem -
 ra, va - le, val - de de - có - ra; et pro no - bis sem - per, et
 - de - de - có - ra; et pro no - bis

Rall.

- sem - per Chris - tum ex - ó - ra, ex - ó - ra.
 - sem - per Chris - tum ex - ó - ra.
 pro - no - bis sem - per. Chris - tum ex - ó - ra.
 - bis sem - per Chris - tum ex - ó - ra.

REGINA CÆLI

MOTET À 4 VOIX

à la Très Sainte Vierge

pour le Temps Pascal

<p><i>Regina cœli, lætare,</i> <i>Allelûja:</i> <i>Quia quem meruisti portare,</i> <i>Allelûja,</i> <i>Resurrexit sicut dixit,</i> <i>Allelûja!</i> <i>Ora pro nobis Deum,</i> <i>Allelûja!</i></p>	<p><i>Reine du ciel, réjouis-toi,</i> <i>Alleluia:</i> <i>Parce que celui que tu as mérité de porter,</i> <i>Alleluia,</i> <i>Est ressuscité comme il l'a dit,</i> <i>Alleluia!</i> <i>Prie Dieu pour nous,</i> <i>Alleluia!</i></p>
--	---

G. AICHINGER.

№ 37

Allegro.

SOPRANI.
 ALTI.
 TÉNORS.
 BASSES.
 Reduction des voix.

f *Rall.* **FINE. Allegro.** *p* *crese.*

-le-lú-ja, Al-le-lú-ja:
 Qui-a quem me-ru-i-sti por-tá-re, quem me-crese.
 Qui-a quem me-ru-i-sti, Qui-a quem me-ru-
 Al-le-lú-ja, Al-le-lú-ja: Qui-a quem me-ru-i-
 -le-lú-ja, Al-le-lú-ja:

Un peu plus vite.

-ru - i - sti por - ta - re, Re - sur - ré -
 - i - sti por - ta - re, Re - sur - ré - xit, re - sur -
 sti, quem me - ru - i - sti por - ta - re, Re - sur - ré - xit, si - cut

-xit, si - cut di - xit, si - cut di - xit, O - ra pro no - bis De - um, Al - le - lú -
 - ré - xit, si - cut di - xit, O - ra pro no - bis De - um, Al - le - lú -
 di - xit, si - cut di - xit, O - ra pro no - bis De - um, Al - le - lú -
 di - xit, si - cut di - xit

-ja. O - ra pro no - bis O - ra pro no - bis De - um, Al - le - lú - ja!
 -ja. O - ra pro no - bis De - um, Al - le - lú - ja, Al - le - lú - ja!
 -ja. O - ra pro no - bis De - um, Al - le - lú - ja!
 O - ra pro no - bis, O - ra pro no - bis De - um, Al - le - lú - ja!

SALVE, REGINA

MOTET À 4 VOIX

pour le temps de la Trinité à l'Avent
et les Saluts du T.S.Sacrement.

GRÉGOR AICHINGER

17° 30

Allegretto.

«Salve, Regina, Mater misericordiae»
«Salut, Reine, Mère de miséricorde»

«vita, dulcedo et spes nostra, salve!»
«vie et douceur et notre espoir, salut!»

Musical score for the first system of 'Salve, Regina'. It features five staves: Soprano, Alto, Tenors, Basses, and a Voice Reduction (Réduction des Voix). The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are: 'Sal - ve, Re - gi - na, Ma - ter mi - se - ri - còr - di - æ, Vi - ta, dul - cé - do,'. Dynamics include *mf* and *p*. The score includes melodic lines with lyrics and a piano accompaniment.

Musical score for the second system of 'Salve, Regina'. It features five staves: Soprano, Alto, Tenors, Basses, and a Voice Reduction. The key signature is two flats, and the time signature is common time. The lyrics are: 'et spes nos - tra, sal - ve. Ad te clamá - mus, é - xules fi - li - i, E - va:'. Dynamics include *p*, *mf*, *f*, *Rall.*, and *Rit.*. The score includes melodic lines with lyrics and a piano accompaniment.

ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrymarum valle.
 « nous soupirons vers toi, gémissants et pleurant dans cette vallée de larmes. »

22

« Eja ergo advocata
 Un peu plus lent. « Oh! de grâce

ad te sus - pi - rāmus, ge - mēn - tes et flēn - tes in hac la - cry - mārūm val - le. E - ja er - go,

nostra illos tuos misericordes oculos ad nos converte,
 notre avocate, tourne vers nous tes regards pleins de miséricorde.

E - ja er - go, ad - vo - cá - ta no - stra, il - los tu - os mi - se - ri - cordes o - culos ad nos con - ver - te, Et Je - sum be - nedictum fructum ven - tris tui, nobis post hoc

36

« Et Jesum benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc
 Lent. « Et que Jésus, le fruit béni de vos entrailles, nous soit montré
 Stesso tempo.

- cór - des ó - culos ad nos con - ver - te, Et Je - sum be - nedictum fructum ven - tris

exilium ostende.
après cet exil.

47

Lent.

Cresc. *Rall.* *pp*

tu - i, nobis post hoc ex - i - lium o - stén - de. 0

tris tu - i, no - bis post hoc, no - bis post hoc ex - i - li - um o - stén - de. 0

tu - i, nobis post hoc no - bis post hoc ex - i - li - um o - stén - de. 0

tu - i, nobis post hoc ex - i - lium no - bis post hoc ex - i - lium o - stén - de. 0

a Tempo.

« o clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria. »
« o clémente, o charitable, o douce Vierge Marie. »

ff *pp Dolce.* *p*

cle - mens, o pi - a, o dulcis Vir - go Ma - ri - a, o dul - eis Vir -

cle - mens, o pi - a, o dulcis Vir - go Ma - ri - a, Ma - ri - a, o dulcis Vir - go - Ma -

cle - mens, o pi - a, o dulcis Vir - go Ma - ri - a, o dulcis Vir - go Ma - ri -

cle - mens, o pi - a, o dulcis Vir -

Poco cresc. *Rall.* *f* *pp* *f*

go Ma - ri - a, o dulcis Vir - go Ma - ri - a. 0 - a.

ri - a, o dulcis Vir - go Ma - ri - a, Vir - go Ma - ri - a. 0 - a.

a, Ma - ri - a, o dulcis Vir - go Ma - ri - a. 0 - a.

go Ma - ri - a, o dulcis Vir - go Ma - ri - a. 0 - a.

DIFFUSA EST GRATIA

MOTET À 4 VOIX

pour les offices de la T. S. Vierge
des Vierges et des Saintes Femmes.

Diffusa est gratia in labiis tuis, propterea benedixit te Deus in æternum. Myrrha et gutta et casia a vestimentis tuis, a domibus eburneis, ex quibus te delectaverunt filiæ regum in honore tuo.

DE COMM. VIRGINUM.

La grâce est répandue sur vos lèvres parce que Dieu vous a béni dans l'Eternité. De vos vêtements, de vos coffrets d'ivoire, s'exhale le parfum de la myrthe, de l'ambre et de l'aloës, que les filles des rois vous offrent pour vous rendre hommage.

GIOV. MARIA NANINI

no 17

Modéré ♩ = 90

SOPRANI.
Dif - fusa est gra - ti - a in

ALTI.
Dif - fusa est gra - ti - a in

TÉNORS.
Dif - fusa est gra - ti - a, gra - ti -

BASSES.
Dif - fusa est gra - ti - a, gra - ti - a in

Réduction des Voix.

Poco cresc. ma sosten.

8

Poco cresc.

meno p

pp

pp

meno p

p

Poco cresc.

pp

pp

if

pp

if

la - bi - is, in la - bi - is tu - is, prop te - re - a be - ne - di - xit te

la - bi - is, tu - is, prop te - re - a be - ne - di - xit te

a in la - bi - is, tu - is, prop te - re - a be - ne - di - xit, be - ne -

la - bi - is tu - is, prop te - re - a be - ne - di - xit te

16

Sosten. De - - us in æ - ter - num. Myrrha et gut - ta

Sosten. De - - us in æ - ter - num. Myr - rha et gut - ta

Sosten. dí - xit te De - us in æ - ter - num. Myrrha et gut - ta et cá - si -

De us, te De - us in æ - ter - num. Myr - rha et gut - ta et cá - si -

25

rf et cá - si - a a ves - ti - mén - tis tu - is, a dó - mi - bus e - bur - ne -

Sans nuance et soutenu. *mf* et cá - si - a a ves - ti - mén - tis tu - is, a dó - mi - bus e - bur - ne - is,

Sosten. a a ves - ti - mén - tis tu - is, e - bur - ne -

a a ves - ti - mén - tis tu - is, a dó - mi - bus e - bur - ne -

En dehors. *f* e - bur - ne -

Serrez un peu le moult. *Legato. Rit.*

31

rf is. ex quibus te delec - taverunt fi - liae re - gum in honó - re tu - o.

rf ex quibus te de - lec - ta - vé - runt fi - liae re - gum in honó - re tu - o.

rf is. fi - liae re - gum in honó - re tu - o.

is. ex quibus te de - lec - ta - vé - runt fi - liae re - gum in honó - re tu - o.

Rit. *Lent.* *pp*

AVE, MARIA

MOTET À 4 VOIX *

pour les Offices de la T. S. Vierge

Ave, Mariá, grátia plena, Dóminus tecum, benedicta tu in mulieribus et benedictus fructus ventris tui Jesus. Sancta Mariá, Régina cœli, dulcis et pia, o Mater. Beí, ora pro nobis peccatóribus ut cum electis te rideámus.

Je vous salue, Marie, pleine de grâces, le Seigneur est avec vous, vous êtes bénie entre toutes les femmes et béni est le fruit de vos entrailles. Jésus. Sainte Marie, Reine du ciel, douce et pieuse, ô Mère de Dieu priez pour nous, pécheurs; et faites, qu'élus, nous puissions vous contempler!

G. P. DA PALESTRINA

17.º 51

Lent. Très doux. Moins lent. Cédez. Un peu plus animé.

SOPRANI. *pp* A - ve, Ma - ri - a, a - ve, a - ve, Ma -

ALTI. *p* *En dehors.* A - ve, Ma - ri - a, a - ve, Ma - ri - a, grá -

TÉNORS. *pp* A - ve, Ma - ri - a, a - ve, Ma - ri - a, grá -

BASSES. *pp* A - ve, Ma - ri - a, a - ve, Ma - ri - a, grá -

Réduction des Voix.

Lento. *ff* *Smorz. En dehors.*

- ri - a, grá - ti - a ple - na, Dó - mi -

- ti - a ple - na, grá - ti - a ple - na,

Doux. grá - ti - a ple -

p *Lento. En dehors.* - ti - a ple - na, Dó - mi - nus te -

* D'après l'antienne Grégorienne du 1.º Mode.

Cédez. *En dehors.*

- nus te cum, be ne die ta
 Dó mi nus te cum, be ne dic ta tu, be ne dic
 na, Dó minus te cum, be ne dic ta tu, be ne
 cum, Dó mi nus te cum, Dó minus te cum, be ne

Animez. *Plus animé.* *Cresc.*

tu, in mu li é ri bus, in mu li é ri bus, et
 ta tu in mu li é ri bus, in mu li é ri bus, et be ne dic
 ta tu, in mu li é ri bus, et be ne dic tus fruc

Più cresc. *Lent.* *pp*

be ne dic tus fruc tus ven tris tu i Je tus,
 tus, et be ne dic tus fruc tus ven tris tu i Je sus!
 et be ne dic tus fruc tus fruc tus ven tris tu i Je sus,
 tus fruc tus ven tris tu i Je sus, Je

34

Assez animé. *p* *Dolce.* *Rall.*

- sus! Sane - ta Ma - ri - a, Re - gi - na cœ - li, *Rall.*

p *Dolce.* *En dehors.* Sane - ta Ma - ri - a, Re - gi - na cœ -

- sus! Sane - ta Ma - ri - a, Re - gi - na cœ - *Rall.*

- sus! Sancta Ma - ri - a, Re - gi - na, Re - gi - na cœ -

Doucement animé. *p* *En dehors.* *Rall.* *pp* Plus lent. *f* *Cresc.*

dul - cis et pi - a, dul - cis et pi - a, o Ma - ter De - i, o Ma - ter De -

- li, *p* dul - cis et pi - a, o Ma - ter De - i, o Ma - ter *Cresc.*

- li, dul - cis et pi - a, dul - cis et pi - a, o Ma - ter De - i, o Ma - ter De -

- li, dul - cis et pi - a, o Ma - ter De -

49

p *p* *p* *p*

- i, o - ra pro no - bis pec - ca - tó - ri -

De - i, o - ra pro no - bis, o - ra pro no - bis pec - ca -

- i, o - ra pro no - bis, o - ra pro no - bis pec - ca - tó - ri - bus, pec -

- i, o - ra pro no - bis, o - ra pro no - bis

Elargi.

Animez.

bus, pec - ca - to - ri - bus, ut cum e - léc - tis te vi - de - á - -
 to - ri - bus, ut cum e - léc - tis te vi - de - á - -
 ca - to - ri - bus, ut cum e - léc - tis te vi - de - á - -
 pec - ca - to - ri - bus, ut cum e - léc - tis te vi - de - á - -

62

Un peu plus lent.

mus, ut cum e - léc - tis te vi - de - á - -
 mus, vi - de - á - mus, ut cum e - léc - tis te vi - -
 mus, te vi - de - á - mus, ut cum e - léc - tis te vi - de -
 mus, te vi - de - á - mus, ut cum e - léc - tis te vi - de -

de - á - - mus,
 á - mus, te vi - de - á - mus, te vi - de - á - mus!
 á - mus, te vi - de - á - mus, te vi - de - á - mus!

AVE, MARIA

MOTET À 4 VOIX

pour les offices de la B.V. Marie

JOSQUIN DE PRÉS

no 20

Assez vite. $\text{♩} = 110^{(*)}$

« Ave, Maria, grátia plena »
« Salut, Marie, pleine de grâce »

p 1 Voix.

SOPRANI. A - ve, Ma - ri - a,

ALTI. 2 Voix. *p* A - ve, Ma - ri - a,

TÉNORS. 1 Voix. *p* A - ve, Ma - ri - a,

BASSES. 2 Voix. *p* A - ve, Ma - ri -

Réduction des Voix.

ple - na :
Voix.

grá - ti - a - ple - na :

grá - ti - a - ple - na :

grá - ti - a - ple - na :

grá - ti - a - ple - na :

16 *f* « Dominus tecum »
« Le Seigneur est avec toi »

TUTTI. *f* Dó - mínus te -

TUTTI. *f* Dó -

(*) Battez à 2 temps sans marquer les temps forts et cadencez librement en accusant les notes surmontées du signe: -.

«Virgo serena»
«Vierge sereine»

Tutti cum: Vir - go se - ré -

mf Do - minus te - cum: Vir - go se -

mi - nus te - cum: *Tutti* Vir - go se - ré -

Do - minus te - cum:

30 «Ave, cœlorum Dômina»
«Salut, Reine des cieux»

Rall. na, se - ré - na. A - ve, cœ - lô - rum Dô - mi - na,

Rall. ré - na. A - ve, cœ -

Rall. na. A - ve, cœ - lô - rum Dô - mi - na. cœ -

Rall. Vir - go se - ré - na. A - ve cœ -

39 «Maria plena grâtiâ cœlestiâ, terrê-triâ»
«Marie, pleine de grâce cœleste, terrestre»

mf Ma - rí - a, ple - na grâ - ti - a cœ - lés - ti *Cresc.*

mf - lô - rum Dô - mi - na, Ma - rí - a, ple - na grâ - ti - a cœlès - ti - a,

mf - lô - rum Dô - mi - na, Ma - rí - a, ple - na grâ - ti - a (clair) cœlès - ti -

mf - lô - rum Dô - mi - na, Ma - rí - a, ple - na grâ - ti - a cœ - lés - ti -

Espress. *p*

« Mundum replens lætitia »
« Remplissant le monde de joie »

Cresc. *Rall.*

- a. ter - rés - tri - a, mun - dum re - plens læ - ti - ti - a.

ter - rés - tri - a, mun - dum re - plens læ - ti - ti - a.

(en voix de tête.) *Cresc.* *Rall.*

- a, ter - rés - tri - a, mun - dum re - plens læ - ti - ti - a, læ - ti - ti - a.

- a, ter - rés - tri - a, mun - dum re - plens læ - ti - ti - a, læ - ti - ti - a.

a Tempo.

53 « Ave, cujus natiuitas nostra fuit sollemnitas »
« Salut à toi, dont la naissance fut notre salut »

pp

A - ve, eu - jus na - ti - vi - tas

pp nos - tra fa -

- a. A - ve, eu - jus na - ti - vi - tas

pp nos - tra

« ut Lucifer lux oriens »
« Astre surgissant comme Lucifer »

Cresc. *^*

ut Lu - ci - fer lux ó - ri - en -

Cresc. *^* *^* *^* *^*

- it so - lém - ni - tas, ut Lu - ci - fer lux

Cresc. *^* *^* *^* *^*

ut Lu - ci - fer lux ó - ri - en -

Cresc. *^* *^* *^* *^*

fu - it so - lém - ni - tas, ut

70 « Verum solem prævénens »
« annonçant le vrai soleil »

f Ve - rum so - lem prævé - ni - ens prævé - ni - ens!
f ó - ri - ens, Ve - rum so - lem prævé - ni - ens, prævé - ni - ens!
f - riens, Ve - rum so - lem prævé - ni - ens!
f Lu - ci - fer lux ó - ri - ens, Ve - rum so - lem prævé - ni - ens!

Rall.

77

Un peu plus lent. « Ave, pia humilitas »
« Salut, pieuse humilité »

« Sine viro fecúnditas »
« Mère et Vierge à la fois »

« ejus Annuntiatio nostra fuit salvatio »
« dont l'Annonciation fut notre salut »

p A - ve, pi - a hu - mí - li - tas, cu - jus An - nun -
p A - ve, pi - a hu - mí - li - tas, cu - jus An - nun -
p Si - ne vi - ro fe - cún - di - tas,
p Si - ne vi - ro fe - cún - di - tas,

ti - á - ti - o,
 ti - á - ti - o,
p nos - tra fu - it sal - vá - ti - o.
p nos - tra fu - it sal - vá - ti - o.

Rall.

95 « Ave, vera virginitas »
Andantino. « Salut, Vierge véritable »

« immaculata castitas »
« chasteté immaculée »

« ejus Purificatio nostra »
« dont la Purification fut »

ppp

A - ve, ve - ra vir - gi - ni - tas; imma - cu - lá - ta eás - ti - tas, cu - jus Pu - ri - fi -

A - ve, ve - ra vir - gi - ni - tas; imma - cu - lá - ta eás - ti - tas, cu - jus Pu - ri - fi -

A - ve, ve - ra vir - gi - ni - tas; imma - cu - lá - ta eás - ti - tas, cu - jus Pu - ri -

A - ve, ve - ra vir - gi - ni - tas; imma - cu - lá - ta eás - ti - tas, cu - jus Pu - ri - fi -

fuit purgatio
notre absolution »

Lentement.

110 1^{er} Mouvement.

- cá - ti - o nos - tra fu - it pur - gá - ti - o. A - ve, præ - clá -

- cá - ti - o nos - tra fu - it pur - gá - ti - o. A - ve, præ - clá -

- fi - cá - ti - o nostra fu - it pur - gá - ti - o.

- cá - ti - o nos - tra fu - it pur - gá - ti - o.

« Ave præclara omnibus angélicis virtutibus »
« Salut, illustre par toutes les vertus angéliques »

p

- ra om - ni - bus an - gé - li - cis vir - tu - ti -

- ra om - ni - bus an - gé - li - cis vir -

A - ve, præ - clá - ra om - ni - bus an - gé - li -

A - ve, præ - clá - ra om - ni - bus an - gé -

«eujus fuit Assumptio nostra glorificatio»
(126) «dont l'Assomption fut notre glorification»

musical score for the first system, including vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: bus, eu - jus fu - it As - sump - ti - o. / tú - ti - bus, eu - jus fu - it eu - jus fu - it As - sump - / cis vir - tú - ti - bus, eu - jus fu - it As - sump - ti - / li - cis vir - tú - ti - bus, eu - jus fu - it As - sump - ti -

musical score for the second system, including vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: nos - tra glo - ri - fi - cá - ti - o. / ti - o nos - tra glo - ri - fi - cá - ti - o nos - tra glo - ri - fi - cá - ti - o. / o nos - tra glo - ri - fi - cá - ti - o. / o nos - tra glo - ri - fi - cá - ti - o.

«o Mater Dei, meménto mei»
«ó Mere de Dieu, souviens-toi de moi»

Très large (141)

Très lent.

musical score for the third system, including vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: 0 Ma - ter De - i, me - mén - to me - i. A - men. / 0 Ma - ter De - i, me - mén - to me - i. A - men. / 0 Ma - ter De - i, me - mén - to me - i. A - men. / 0 Ma - ter De - i, me - mén - to me - i. A - men.

2^e CHŒUR. (Versets pairs).

Chant grégorien.

2. - Su mens il - lud A - ve Ga - bri - é - lis o - re,
 4. - Mon - stra te esse ma - trem, Sumat per te pre - ces,
 6. - Vi - tam praeste pu - ram, Et ter pa - ra - tu - tum,

Fon - da nos in pa - ce, Mu - tans Re - vae no - men.
 Qui pro no - bis na - tus, Tu - lit es - se tu - us.
 Et vi - dén - tes Je - sum, Sem - per col - la - té - mur.

AVE MARIS STELLA

HYMNE À 2 CHŒURS

pour les Vêpres de la T. S. Vierge

et les Processions

73^{bis}

FELICE ANERIO

1^{er} CHŒUR. (Versets impairs).
 Alla breve (Allegro).

ff. Très en dehors.

SOPRANI.

1. - A - ve ma - ris stel - - - - - la,
 3. - Sol - ve vin - cla re - - - - - is,
 5. - Vir - go sin - gu - la - - - - - ris,
 7. - Sit laus De - o Pa - - - - - tri,

ALTI.

1. - A - - - ve ma - ris stel - - - la, ma - ris stel - la, stel - la,
 3. - Sol - - - ve vin - cla re - - - is, sol - ve vin - cla re - is,
 5. - Vir - - - go sin - gu - la - - - ris, vir - go sin - gu - lá - ris,
 7. - Sit laus De - o Pa - - - tri, sit laus De - o Pa - tri,

TÉNORS.

1. - A - ve ma - ris stel - la, a - - - ve ma - ris stel - - - la,
 3. - Sol - ve vin - cla re - is, sol - - - ve vin - cla re - - - is,
 5. - Vir - go sin - gu - la - ris, vir - - - go sin - gu - lá - - - ris,
 7. - Sit laus De - o Pa - tri, De - - - o Pa - - - tri,

BASSES.

1. - A - ve ma - ris stel - - - la, ma - ris stel - - - la, De - i
 3. - Sol - ve vin - cla, sol - - - ve vin - cla re - - - is, Pro - fer
 5. - Vir - go sin - gu - la - - - ris, vir - go sin - gu - la - - - ris, In - ter
 7. - Sit laus De - o Pa - tri, De - o Pa - tri, Summo

Réduction des Voix.

* Transposez une tierce mineure plus haut.

De - i ma - ter al - ma At - que sem - per Vir -
 Pro - fer lu - men coe - cis Ma - la nos - tra pel -
 In - ter om - nes mit - tis Nos cul - pis so - lu -
 Sum - mo Chris - to de - eus Spi - ri - tu - i sanc -

De - i ma - ter al - ma, De - i ma - ter al - ma At - que
 Pro - fer lu - men coe - cis, pro - fer lu - men coe - cis Ma - la
 In - ter om - nes mit - tis, in - ter om - nes mit - tis Nos cul -
 Sum - mo Chris - to de - eus, sum - mo Chris - to de - eus Spi - ri -

De - i ma - ter al - ma, De - i ma - ter al - ma At - que sem - per Vir - go,
 Pro - fer lu - men coe - cis, pro - fer lu - men coe - cis Ma - la nos - tra pel - le,
 In - ter om - nes mit - tis, in - ter om - nes mit - tis Nos cul - pis so - lu - tos,
 Sum - mo Chris - to de - eus, sum - mo Chris - to de - eus Spi - ri - tu - i sanc - to,

ma - ter, De - i ma - ter al - ma At - que sem - per, at - que
 lu - men, pro - fer lu - men coe - cis Ma - la nos - tra pel - le
 om - nes, in - ter om - nes mit - tis Nos cul - pis so - lu
 Chris - to, sum - mo Chris - to de - eus Spi - ri - tu - i sanc - to

- go, Fe - lix coe - li por - ta.
 - le, Bo - nae cunctae pos - ce.
 - tos, Mit - tes fac et eas - tos.
 - to, Tri - bus ho - nor u - nus.

sem - per Vir - go, Fe - lix coe - li por - ta.
 nos - tra pel - le, Bo - nae cunctae pos - ce.
 - pis so - lu - tos, Mit - tes fac et eas - tos.
 - tu - i sanc - to, Tri - bus ho - nor u - nus.

at - que sem - per Vir - go, Fe - lix coe - li por - ta.
 ma - la nos - tra pel - le, Bo - nae cunctae pos - ce.
 nos - cul - pis so - lu - tos, Mit - tes fac et eas - tos.
 spi - ri - tu - i sanc - to, Tri - bus ho - nor u - nus.

sem - per, at - que sem - per Vir - go, Fe - lix coe - li por - ta.
 nos - tra ma - la nos - tra pel - le, Bo - nae cunctae pos - ce.
 - tos nos - cul - pis so - lu - tos, Mit - tes fac et eas - tos.
 spi - ri - tu - i sanc - to, Tri - bus ho - nor u - nus.

Bureau d'Édition de la Schola Cantorum

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE RELIGIEUSE ET CLASSIQUE

269, Rue Saint-Jacques — PARIS

PUBLICATIONS DIVERSES

La Tribune de Saint-Gervais

Bulletin mensuel de la *Schola Cantorum* (12^e année). 24 pages. Musicologie, articles théoriques et pratiques, nouvelles diverses, bibliographie. Abonnement : France et Colonies, **10** fr. par an ; Etranger, **11** fr.

L'Anthologie des Maîtres Religieux Primitifs

La plus importante qui ait jamais été publiée en France, et l'une des plus pratiques de toutes les collections similaires parues à l'Etranger (éditions publiées la plupart du temps dans une notation surannée avec clefs d'*ut* diverses et sans aucune indication d'exécution), comprend actuellement près de 1200 pages de musique des maîtres de la grande école palestrinienne, musique dont la pratique a toujours été conseillée par la Sacrée Congrégation des Rites. — La collection comprend déjà environ 25 Messes et près de 125 Motets, Hymnes, Répons ou Psaumes, peut répondre à toutes les exigences de la liturgie. Il a été fait des tirages spéciaux d'Extraits ou Recueils d'extraits des pièces les plus faciles et les plus belles à la fois ; pièces à la portée de toutes les maîtrises qui chantent à quatre parties, même des psallettes les plus modestes.

Le Chant Populaire à l'Eglise et dans les pensionnats, confréries et patronages.

Collection publiée par les soins et sous le contrôle de la Commission instituée par la Société ; comprenant deux séries, l'une religieuse (sur textes latins et en langue vulgaire), l'autre profane (chants de fêtes et marches). Deux éditions sont en vente : l'une sans accompagnement en plaquette in-16, l'autre avec accompagnement en livraison in-4.

Concerts spirituels

Documents pour servir à l'histoire de la musique religieuse de concert publiés par la *Schola Cantorum*, sous la direction artistique de M. CH. BORDES, d'après les éditions originales et les manuscrits ; avec réalisation de la basse chiffrée, annotations, indications d'exécution, notices historiques et critiques par nos meilleurs artistes et musicographes.

Répertoire Moderne de Musique vocale et d'Orgue

à l'usage des maîtrises et des organistes, publié par les soins et sous le contrôle de la Société.

Airs et Duos choisis de Jean-Sébastien Bach

Avec traduction française. *Extraits de ses Cantates d'Eglise*. Publiés par M. Charles Bordes. A l'usage des classes de déclamation lyrique et de chant de la *Schola Cantorum*, de leurs élèves et des amateurs, en notation usuelle, avec les parties des instruments obligés, des nuances et indications d'exécution et la réalisation de la basse, par ALEXANDRE GUILMANT. Traduction française de M. ANDRÉ PIRRO. (6 livraisons), chaque . . . **5** francs.

Chansonnier du XVI^e siècle

Chansons à 4 voix. Edition populaire en notation moderne avec clefs usuelles, nuances et indications d'exécution par Ch. BORDES. Préface de M. André HALLAYS. Prix **5** francs.

Clément Jannequin

Trois fantaisies vocales à 4 voix (16^e siècle). Edition populaire revue et annotée par Ch. BORDES. Prix : **3** fr.

L'Édition Mutuelle

Collection d'œuvres modernes de musique de concert, musique de chambre, œuvres de piano, mélodies, etc., etc., publiées par leurs auteurs MM. CH. BORDES, GUSTAVE BRET, DÉODAT DE SÉVERAC, LOUIS DE SERRES, RENÉ DE CASTÉRA, LÉON S^t-REQUIER, J. RYELANDT, VICTOR VREULS, MARTHE DUCOURAU, BLANCHE LUCAS, BLANCHE SELVA, P. DE BRÉVILLE, ALBENIZ, etc., etc.